



**SOBY**.COM  
TRUSTED SINCE 1961



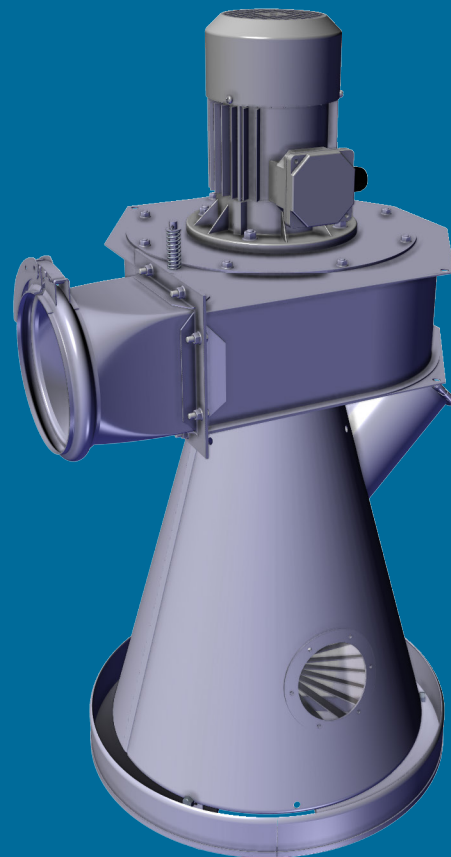
Betriebsanleitung

# R14-60

Vielen Dank, dass Sie SØBY gewählt haben

Damit die Maschine optimalt funktioniert, ist es wichtig, dass die Hinweisungen in dieser Betriebsanleitung eingehalten werden.

Viel Vergnügen



## Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für SØBY entschieden haben.

Es ist wichtig, dass Sie diese Bedienungsanleitung lesen, damit Sie sich die notwendigen Kenntnisse über Installation, Betrieb, Wartung, Instandhaltung, Reparatur und Demontage erlangen können. Die Bedienungsanleitung sollte zur späteren Verwendung an einem sicheren Ort aufbewahrt werden.

Wir bei SØBY arbeiten ständig an der Weiterentwicklung unserer Maschinen und behalten uns daher das Recht vor, unsere Produktpalette laufend zu verbessern und zu optimieren. Das bedeutet, dass einige Maschinenteile laufend abgekündigt werden, aber es wird immer möglich sein, ein entsprechendes Ersatzteil für unsere Maschinen zu bekommen. SØBY steht jederzeit mit Beratung und Anleitung zur Verfügung.

Viel Vergnügen.

## Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis .....	2
Allgemeine Hinweise .....	3
Sicherheitshinweise .....	6
Verwendung der Maschine .....	8
Erklärung der Piktogramme .....	9
Rest Risiken .....	10
Spezifikationen .....	11
<b>ASPIRATOR R14</b> .....	11
<b>ASPIRATOR R25</b> .....	13
<b>ASPIRATOR R40</b> .....	14
<b>ASPIRATOR R60</b> .....	15
Filter Kasten/Kisten .....	16
Beschreibung der Einzelteile .....	17
Installation und Montage .....	18
Elektrische Einrichtung .....	19
Bedienung .....	20
Wartung .....	21
TroubleShooting/Fehlersuche .....	22
Declaration of Conformity .....	23

# Allgemeine Hinweise



Bitte lesen Sie durch die gesamte Bedienungsanleitung vor der Montage und vor der Inbetriebnahme der Anlage.

Falls der Käufer technische Änderungen der Maschine vornimmt, wird jede Garantie der Seite SØBY storniert werden. Die Erklärung wird hierdurch ihre Gültigkeit verlieren. Die Fabriksgarantie fasst nicht Wasser oder Transportschäden oder die Folgen dessen, um, deswegen, schützen Sie den Reiniger vor Feuchtigkeit und Wasser.

Die Garantie wird nur dann gewährt, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Das Gerät ist nur wie es in dieser Bedienungsanleitung beschreiben ist zum Einsatz. Austausch von Teilen oder Änderungen der Vorrichtung des Gerätes, könnte dazu führen, dass die Einrichtung erneut zertifiziert werden muss.
- Montage, Inbetriebnahme und Betrieb nur durch Benutzung dieser Bedienungsanleitung.
- Nachweisliche Einhaltung der Wartungsintervalle, vgl. Betriebsanleitung, muss durchgeführt werden.
- Verwenden Sie nur die originalen Ersatzteile des Herstellers.
- Um Staubemissionen zu verhindern, müssen alle Verbindungen durch Silikon abgedichtet werden.
- Notabschaltsysteme müssen gemäss der aktuellen Norm Standard EN 60204-1 installiert werden.
- Im Normalbetrieb der Maschine muss man in die Piktogramm-Anordnungen suchen, und die Benutzer/in/Bedienungsanleitung studieren.
- Wenn man Arbeit in Gebieten ausführen muss, in denen es möglicherweise Explosionsgefahr existiert, ist die Sicherheit der Personen und der Einrichtung von der Einhaltung der relevanten Sicherheitsvorschriften abhängig. Durchführung der Installation- und Wartungsarbeiten in diesen Gebieten, bringt eine besondere Verantwortung für die Personen, die die Arbeit ausführen, mit sich. Die erwähnten Arbeiten erfordern, dass das Montage- und Wartungspersonal eine gründliche Kenntnis von den Gesetzen, Vorschriften und Normen des Gebietes haben. Diese Konstruktion bietet einen kurzen Überblick über die wichtigsten Sicherheitsfragen, die mit der Installation, Wartung und Nutzung der Einrichtung, an. Bitte achten Sie auf die Tatsache, dass der Endverbraucher die letzte Verantwortung dafür hat, mögliche Explosionsgefahren in den Gebieten nach geltenden Vorschriften, mit folgenden Anforderungen über Zoneneinteilungen und eventuell Berichterstattung an die lokalen Behörden, Bestandaufnahme zu machen hat.
- Reparatur, Service und Wartung müssen sorgfältig in strikter Übereinstimmung mit den Anweisungen von SØBY durchgeführt werden, und müssen von Personen durchgeführt werden, die die notwendigen Qualifikationen im Verhältnis zu Betreuung der Explosionssicherheit der Einrichtung, besitzen. Inspektion und Wartung, was

angeht die elektrische Einrichtung, müssen sie sich auf die Anweisungen in EN60079-17, basieren.

- Während der Lebensdauer des Reinigers und in Verbindung mit Bedienung muss man einen besonderen Schwerpunkt auf die mechanischen Teile haben:
  - Service Lebensdauer (siehe Tabelle)
  - Schäden an Teilen und an Abdeckungen
  - Korrosion
  - Nachziehen von Bolzen und Schrauben
  
- Umbau oder Veränderung der Einrichtung, die die Explosionssicherheit der Einrichtung beeinflussen können, sind nicht erlaubt. Bevor Sie die Einrichtung benutzen, prüfen Sie, dass die Einrichtung nicht beschädigt ist, und dass die Einrichtung montiert und installiert wie es von SØBY hingewiesen ist, worden ist.

Die Aufmerksamkeit wird insbesondere dahingezogen:

- Nationale Sicherheitsregeln
- Nationale Anforderungen an Sicherheit und Gesundheitsschutz an Arbeitsplätzen
- Nationale Regeln der Installation für die Art der Installation in Frage
- Anerkannte Standards
- Sicherheitshinweise in dieser Anleitung zur Bedienung
- Daten und Informationen über die zulässigen Einbau- und Betriebsbedingungen auf dem Typenschild des Gerätes
- Hinweise in allen Arten von Zertifikaten für Einrichtungen, die auf dem Gerät montiert sind.

Der Hersteller behält sich das Recht dafür vor, technische Änderungen durchzuführen.

Die Maschine kann zum Reinigung von Futtermitteln verwendet werden, die zu einer inneren Zone 22 führen. Falls die Maschine in Atex-Zone aufgestellt wird, müssen ein geeignetes Getriebe und Motor gewählt werden.

Die Maschine kann für den Förderung von den folgenden Materialien mit den unten erwähnten Daten verwendet werden:

- Getreide, gemischte Staub
- Raps/Bohnen
- Erbsen

	Partikel Größe [µm] [Microns]	Zündungs- temperatu- r Wolke aus Staub [°C]	Zündungs- temperatu- r 5mm Staub Schicht [°C]	LEL [g/m <sup>3</sup> ]	MIE [mJ]	Kst [bar m/s]	Referenz
<b>Grenz Werte</b>	12	400	280	30	50	131	-

Falls das Medium, das transportiert werden soll, Steine, Metallteile oder andere Fremdkörper enthält, kann die Explosionssicherheit des Gerätes nicht garantiert werden.

EN 60079-10-2:2015 muss, was Atmosphäre/Atmosphäre von Staub betreffen, beachtet werden.

# Sicherheitshinweise



Diese Betriebsanleitung und insbesondere Hinweise bezüglich der Sicherheit, müssen vor Montage, Inbetriebnahme, Wartung und Bedienung sorgfältig vor der Anwendung gelesen werden.

Alle Installationen und Einzelteilen müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Bestimmungen, zur Verhütung von Unfällen, montiert werden.

Die Maschine muss korrekt in Bezug auf die jeweiligen Maschinenrichtlinien abgeschirmt werden. Damit, dass es nicht möglich ist, dass man in Kontakt mit bewegenden Teilen nicht kommen kann. Die Abschirmungen dürfen nur durch Verwendung von Werkzeugen entfernt werden. Die Abschirmungen müssen montiert werden, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird.

Der Motor muss ordnungsgemäß durch Überlastungsschutzeinrichtungen geschützt werden. Genauso wie dem Reiniger muss vorschriftsmässig tauglichen Potenzialausgleich gewährleistet werden.

Bei jeder Reparatur oder Wartung muss die Stromquelle vom Antriebsmotor getrennt werden.

Wenn der Reiniger läuft, stecken Sie dann niemals Ihre Hand oder Ihre Finger in den Lufteinlauf hinein oder anderswo. Ebenso muss es immer ein Fallrohr von mindestens 0,75 m montiert werden.

Dies muss in Bezug auf DS/EN ISO 13857 beachtet werden.

Abschirmungen, oder Maßnahmen zur Verhinderung oder Beseitigung von Risiken, müssen regelmäßig gewartet werden.

Die Maschine muss so installiert werden, dass es ergonomische gute Bedingungen bei Service der Maschine gibt.

Alle Schrauben, Bolzen und Anhänger müssen fest angezogen werden.

Falls die Maschine festläuft, /sich verstopft, könnte eine Überhitzung der Übertragung stattfinden.

Der Reiniger darf man nur in Betrieb nehmen, wenn sichergestellt ist, dass er nicht defekt ist. Der/die Operator/in ist dazu verpflichtet, die Installation nur dann verwenden, wenn sie in einwandfreiem Zustand ist.

SØBY haftet nicht für Schäden, die aus Missbrauch oder technischen Änderungen an der Installation und einen Verstoß gegen die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Anweisungen, entstanden sind.

Wenn der Reiniger in Bereichen, die als möglicherweise explosionsgefährdet eingestuft sind, platziert ist, verwenden Sie dann einen speziell zugelassenen Motor, für diese betreffende Zone. Im Zweifelsfall, wenden Sie sich dann bitte an SØBY für weitere Informationen. Es muss sichergestellt werden, dass die Umgebungstemperatur in dem Bereich in welchem die Einrichtung platziert werden soll, innerhalb der zulässigen Grenzwerte der Einrichtung  $-20^{\circ}\text{C} \leq \text{TA} \leq 40^{\circ}$ , bleibt. Daher muss man, bei Installation der Einheit, berücksichtigen, dass es vielleicht mögliche, externe Wärmequellen gäbe, die die Umgebungstemperatur im Gebiet, in dem die Einrichtung installiert werden wird, beeinflussen könnten.

Während jeder Art von Arbeit auf dem Reiniger, muss es eine ausreichende Arbeitsbeleuchtung sein.

Während jeder Art von Arbeit bei oder mit der Maschine, sollte man, Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Ohrenschützer und andere erforderliche Vorsichtsmaßnahmen, so wie sie in den Gebieten in denen den Reiniger installiert werden soll, und von der lokalen Arbeitsplatzbeurteilung erforderlich sind, verwenden. Darüber hinaus muss man Helm während der Installation, Service und Montage/Demontage verwenden.

Bei Montage der Maschinen, schweres Heben mag vorkommen. Leute, die die Maschine installiert, müssen die Montage/Betriebsanleitung zuerst durchlesen. Geeignete Hebevorrichtungen müssen in Verbindung mit der Installation und Montage verwendet werden.

Es mag scharfe Kanten während Hantierung der Maschine sein, deswegen muss man bei Umgang der Maschine Handschuhe verwenden.

Die Einrichtung darf nicht auf mehr Staubbelastung (Staubschichten) ausgesetzt werden als in EN60079-14 erlaubt.



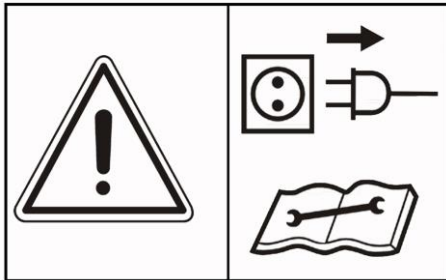
# Verwendung der Maschine

Der Reiniger ist für den Transport von Getreide entwickelt, und fast alle Kern und Samen Erträge, die es binnen der Landwirtschaft gibt (Materialspezifikationen im Allgemeinen, siehe Fach Referenzen).

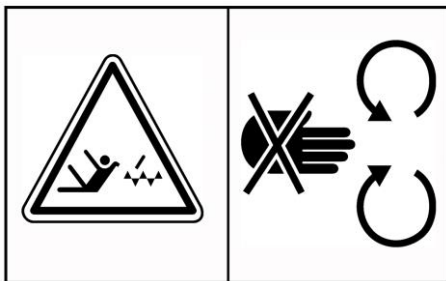
Der Kettenförderer kann man für die Aufgaben, die außerhalb dieser Möglichkeiten liegen, **nicht** verwenden.

Der Reiniger kann eine Kapazität von 14Tonnen und bis zu 60Tonnen, je nach Modell Typ/Bezeichnung, haben.

## Erklärung der Piktogramme



Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten, Motor abschalten und Netzstecker ziehen.



Bewegliche Maschinenteile können gefährlich sein. Vor Start der Maschine müssen alle Abschirmungen montiert sein.



Während Arbeit bei dieser Maschine ist Gehörschutz erforderlich



Die Einstellung der Reinigungswirkung

## Rest Risiken

Der Reiniger wird in Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen hergestellt, die in der ATEX und in der Maschinenrichtlinie festgelegt sind, und in Übereinstimmung mit den damit harmonisierten Normen. Falls diese Vorschriften nicht beachtet werden, kann der Reiniger eine Gefahr für den/die Bediener/in/den/die Operator/in oder an Leib und Leben eines Dritten, sein. Siehe Declaration of Conformity/Konformitätserklärung.

# Spezifikationen

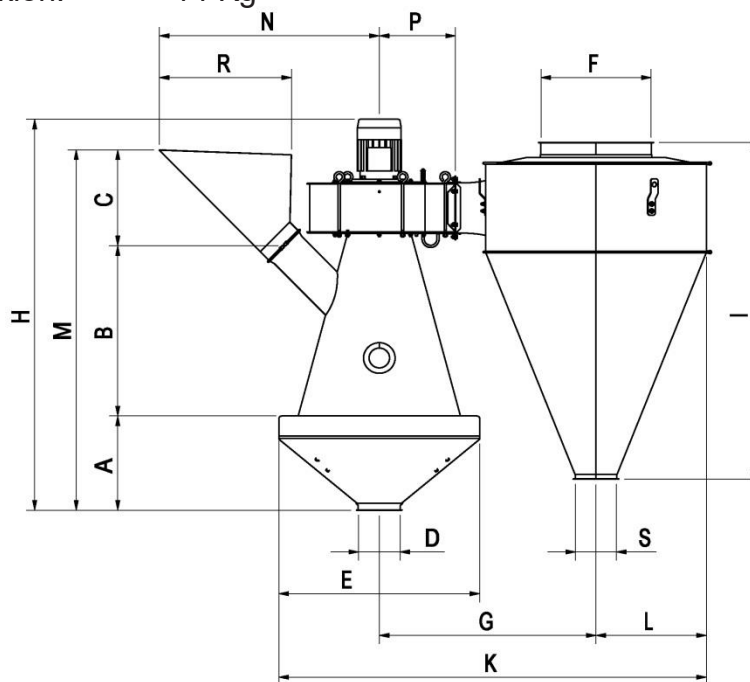
Aspiratoren sind in vier Größen, 14 Tonnen/Stunde, 25 Tonnen/Stunde, 40 Tonnen/Stunde, und 60 Tonnen/Stunde verfügbar/lieferbar.  
Pulverbeschichtete Ausführung

## ASPIRATOR R14

Aspirator R14 mit 0,75kW Motor, Auffangtrichter, Bügel für Aufhängung, Inspektionsluke, Drosselklappe und Übergangsstücke für weitere Rohrleitungen Ø150

Technische Spezifikationen:

- Motor Typ B5: 0,75 kW 3000 Umdrehungen pro Minute, U/min.
- Kapazität: 12-14 Tonnen/Stunde
- Luftmenge: 1400 m<sup>3</sup>/Stunde
- mm VS: 120
- Blas Rohr: Ø150 mm
- Rohrlänge horizontal: Maximum 18 m
- Gewicht: 32 Kg
- Gewicht Zyklon: 14 Kg



Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I
R14	241	450	328	150	502	300	617	1144	892
Typ	K	L	M	N	P	R	S		
R14	1156	276	1019	629	197	388	150		

## Zubehör

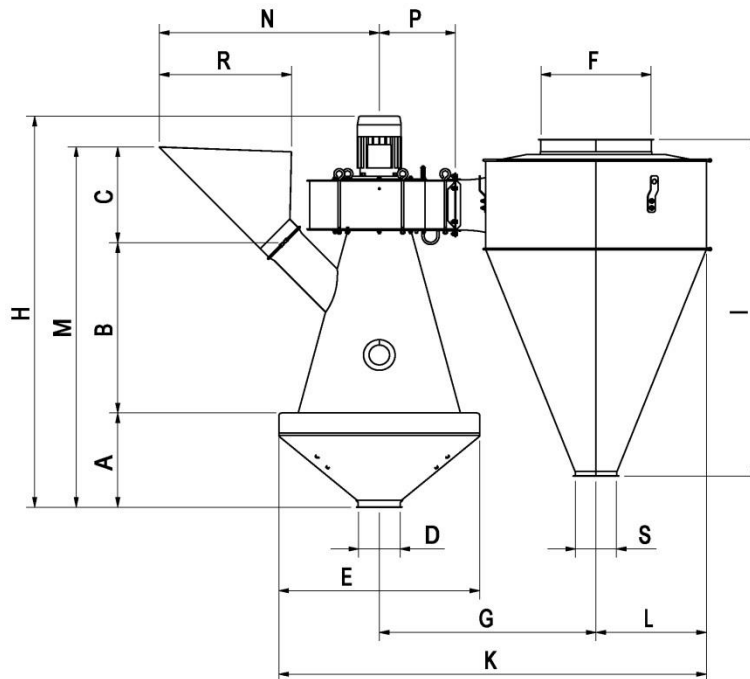
- Einlauf Trichter für R14
- Rahmen R14
- Zyklon R14 Ø600
- Einlauf Ø150
- Luftsteuerdrosselventile Ø300

## ASPIRATOR R25

Aspirator R25 mit 2,2kW Motor, Auffangtrichter, Bügel für Aufhängung, Inspektionsluke, Drosselklappe und Übergangsstücke für weiter Rohrleitungen Ø200

### Technische Spezifikationen:

- Motor Typ B5: 2,2kW 3000 Umdrehungen pro Minute, U/min.
- Kapazität: 20-25 Tonnen/Stunde
- Luftmenge: 2400 m<sup>3</sup>/Stunde
- Mm VS: 150
- Blas Rohr: Ø200 mm
- Rohrlänge horizontal: Maximum 24 m
- Gewicht: 78 kg
- Gewicht Zyklon: 30 kg



Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I
R25	338	612	344	150	725	400	783	1404	1210
Typ	K	L	M	N	P	R	S		
R25	1544	399	1294	794	275	477	200		

### Zubehör

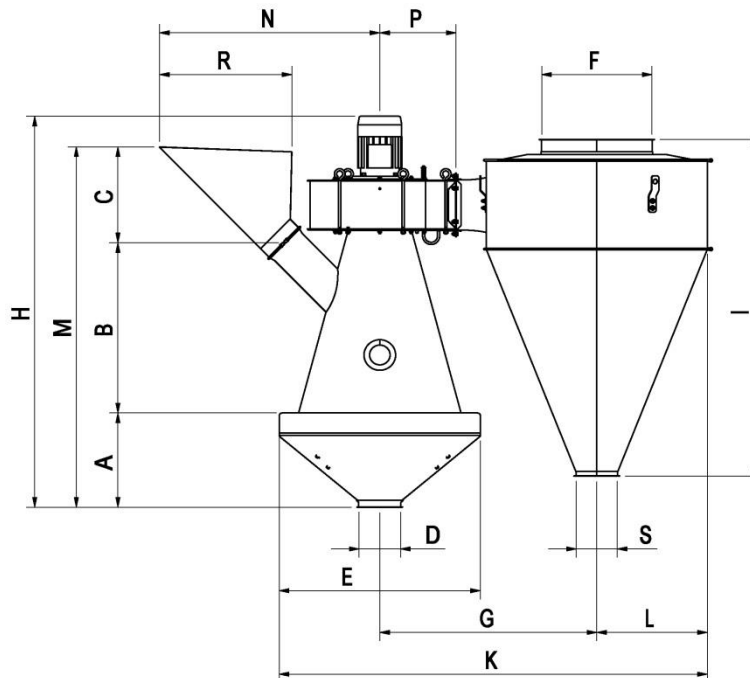
- Einlauf Trichter für R25
- Rahmen R25
- Zyklon R25 Ø800
- Einlauf Ø200
- Luftsteuerdrosselventile                      mål????

## ASPIRATOR R40

Aspirator R40 mit 5,5kW Motor, Auffangtrichter, Bügel für Aufhängung, Inspektionsluke, Drosselklappe und Übergangsstücke für weitere Rohrleitungen Ø300

### Technische Spezifikationen:

- Motor Typ B5: 5,5 kW 3000 Umdrehungen pro Minute/U/min.
- Kapazität: 40-50 Tonnen/Stunde
- Luftmenge: 5500 m<sup>3</sup>/Stunde
- Mm VS: 225
- Blas Rohr: Ø300 mm
- Rohrlänge horizontal: Maximum 21 m
- Gewicht: 185 Kg
- Gewicht Zyklon: 52 Kg



Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I
R40	410	920	780	200	1000	400	1400	2140	2400
Typ	K	L	M	N	P	R	S		
R40	2250	350	2110	1010	580	750 x750	200		

### Zubehör

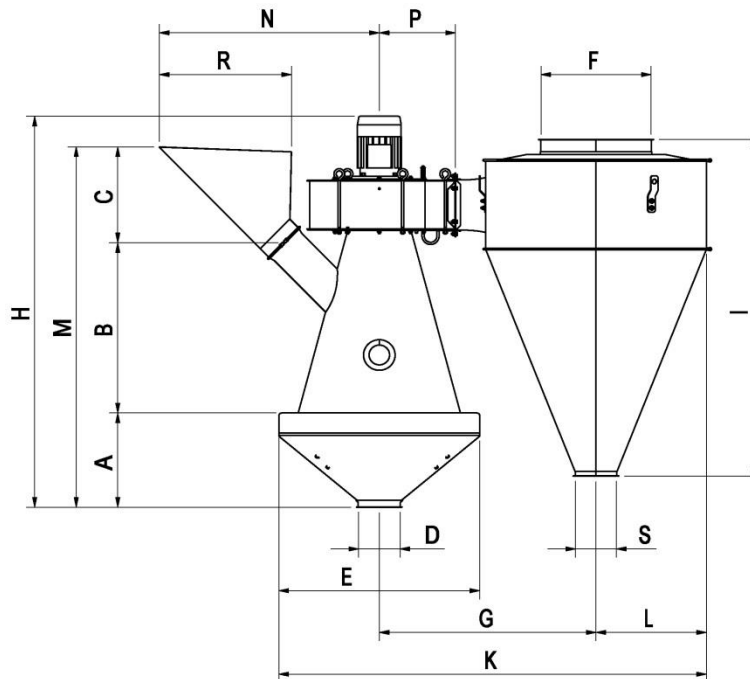
- Einlauf Trichter für R40
- Rahmen R40
- Zyklon R40 Ø1000
- Einlauf Ø300
- Luftsteuerdrosselventile Ø400

## ASPIRATOR R60

Aspirator R40 mit 7,5kW Motor, Auffangtrichter, Bügel für Aufhängung, Inspektionsluke, Drosselklappe und Übergangsstücke für weitere Rohrleitungen Ø300

### Technische Spezifikationen:

- Motor Typ B5: 7,5 kW 3000 Umdrehungen pro Minute/U/min.
- Kapazität: 50-60 Tonnen/Stunde
- Luftmenge: 6000 m<sup>3</sup>/Stunde
- Mm VS: 225
- Blas Rohr: Ø300 mm
- Rohrlänge horizontal: Maximum 21 m
- Gewicht: 189 Kg
- Gewicht Zyklon: 52 Kg



Typ	A	B	C	D	E	F	G	H	I
R60	410	920	780	200	1000	400	1400	2140	2400
Typ	K	L	M	N	P	R	S		
R60	2250	350	2110	1010	580	750 x750	200		

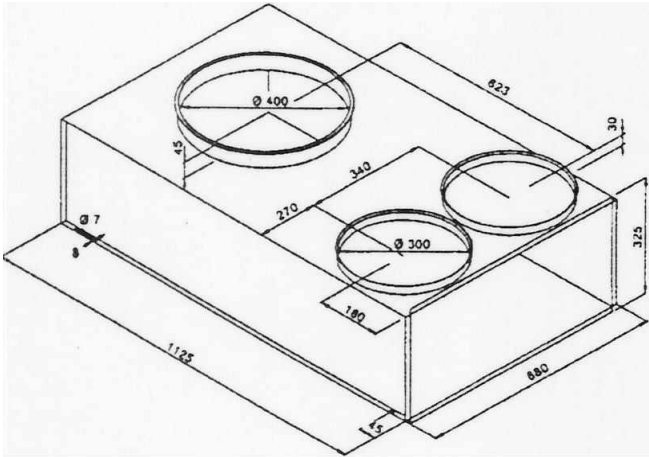
### Zubehör

- Einlauf Trichter für R60
- Rahmen R60
- Zyklon R60 Ø1000
- Einlauf Ø300
- Luftsteuerdrosselventile Ø400

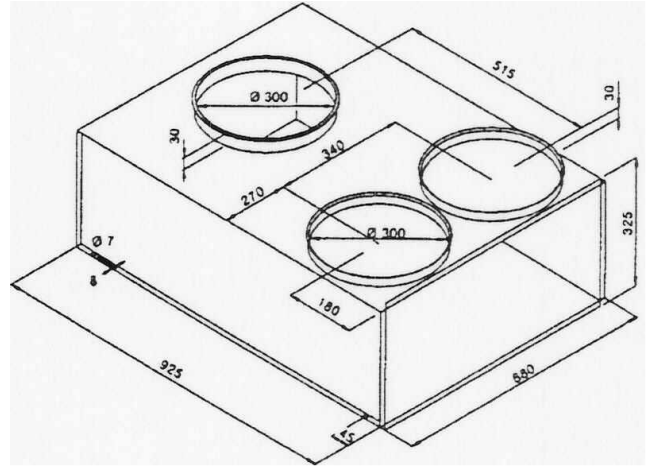


# Filter Kasten/Kisten

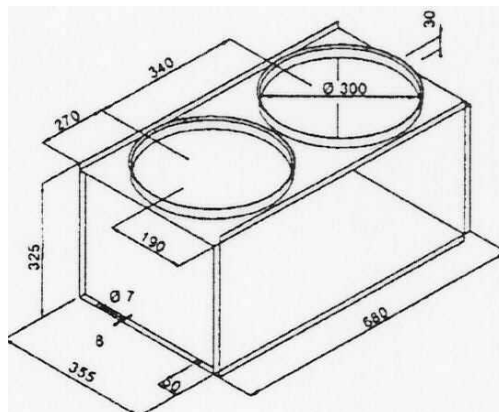
R25 – R60



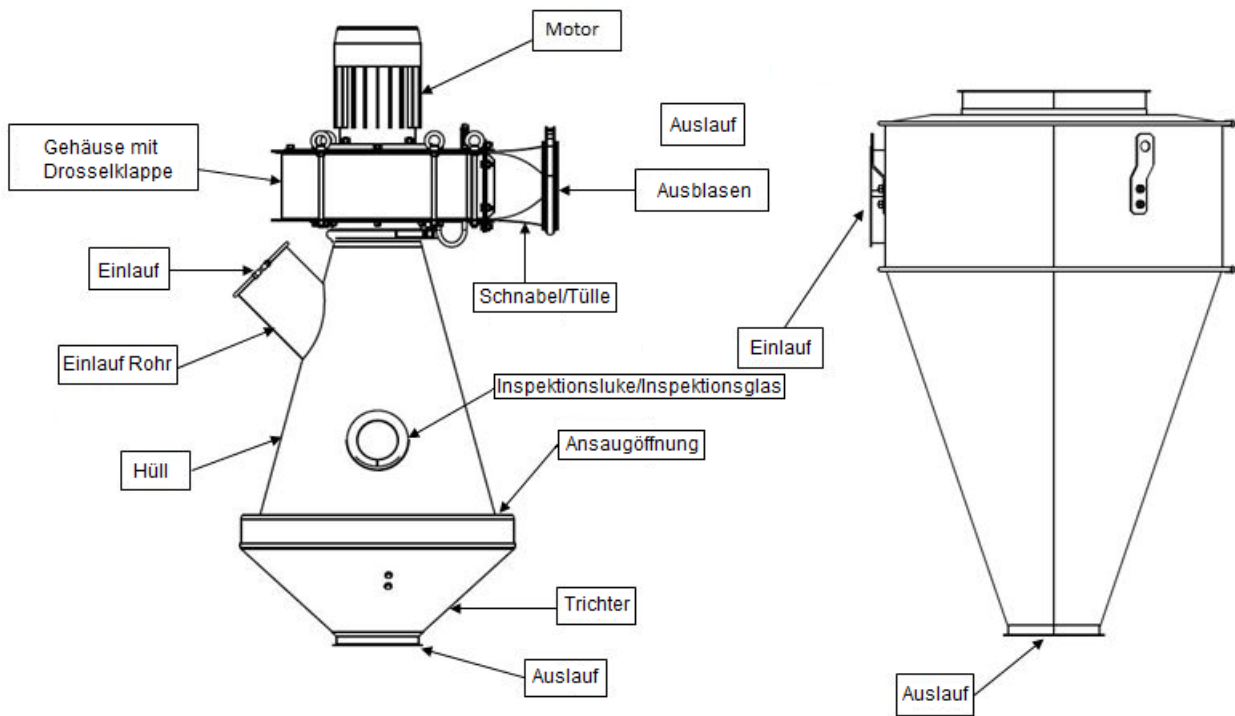
R14



Verlängerung



# Beschreibung der Einzelteile



# Installation und Montage

Der Reiniger und der Zyklon werden montiert / werden sicher in den Aufhängebügel gehängt. Rohrlänge zwischen dem Reiniger und dem Zyklon darf nicht mehr als 24 Meter in der waagerechten Länge, überschreiten.

Der Reiniger soll so aufgehängt werden, dass die Mittellinie genau vertikal ist.

Dem Reiniger sollte am besten durch den Einlauftrichter zugeführt werden. Falls der Einlauftrichter entfernt wird und eine feste Verbindung hergestellt ist, dann wird der Reinigungseffekt deutlich reduziert werden.

## Elektrische Einrichtung

Nur speziell ausgebildete Fachkräfte dürfen die elektrischen Verbindungen an den Reinigern, die von SØBY geliefert worden sind, ausführen.



Während der Installation auf die auf dem Typenschild angeführten Spannungen und Daten achten.

Die Anschlussklemmen des Motors gemäß den Hinweisen auf dem Typenschild des Motors verbinden. Den Motor durch einen Schutzschalter/Thermoschutz und einen abschließbaren Hauptschalter absichern, da sonst die Garantie des Motor-Herstellers entfällt (Thermoschutz und Haupttrennschalter sind nicht in der Lieferung Standard dabei).

Installation und Anschluss des Gerätes muss in Übereinstimmung mit den nationalen Regeln der Installation stattfinden, zusätzlich mit den Forderungen die in den Nummern EN60204-1 und EN60079-14 angegeben sind. Inbetriebnahme der elektrischen Teile und der anschließenden Wartung müssen mit den Hinweisen in EN60079-17, übereinstimmen.

Im Übrigen verweisen wir auf die Angaben des Herstellers des Motors und mögliche Anforderungen für Intervalle von Wartung und Service, um eine stetige Durchsetzung der Explosion Sicherheit dieser Teile, zu erreichen.

Wird ein Frequenzumrichter installiert, muss man sorgfältig Datenbestand aus dem Typenschild und aus dem Frequenzumrichter anpeilen. Achten Sie auf die Kennzeichnung der elektrischen Komponenten in klassifizierten Bereichen.

Potenzial Ausgleich:

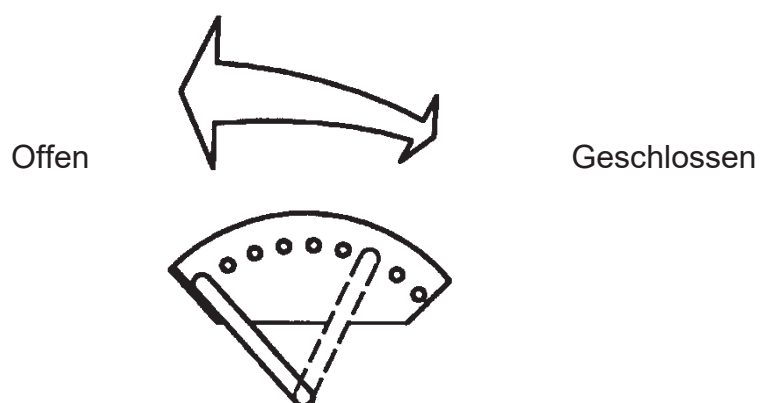
Ein Außenanschluss zur Verbindung mit dem Ausgleich des Motors existiert. Die Verbindung muss mit den Anweisungen in EN60079-14, entsprechend durchgeführt werden.

# Bedienung

## Einstellung des Reinigungseffektes

### Drosselklappe

Offen: Maximum Reinigungseffekt.  
Geschlossen: Minimum Reinigungseffekt.



# Wartung

Bei Wartungsarbeiten führt man die unter "Sicherheitshinweise" beschriebenen Maßnahmen durch.

Bitte beachten Sie, dass Sicherheiten der Motoren und der Lager davon abhängig sind, dass man Einhaltung von Intervallen der Wartung/des Auswechselns beachtet.

Die folgenden Einrichtungen des Gerätes müssen mit den folgenden Intervallen gehalten werden:

Einrichtung	Hersteller	Intervalle der Wartung:
Lager	PTI	Muss bei jeden 10.000 Betriebsstunden ausgetauscht werden
Motor	Cantoni /tehtop	Muss bei jeden 20.000 Betriebsstunden ausgetauscht werden
Unterlegsscheiben und Muttern	Bossard	Es muss nach 40 Betriebsstunden kontrolliert werden, dass alle Scheiben und Muttern fest angezogen sind

# TroubleShooting/Fehlersuche

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Reiniger läuft nicht an	Stromversorgung ist unterbrochen	Stromversorgung überprüfen, ggf. ersetzen
	Sicherungen des Motors sind defekt	Sicherungen austauschen
	Motorschutzschalter ist defekt	Motorschutzschalter austauschen
	Motor ist defekt	Motor austauschen
	Fremdkörper blockiert den Kettenförderer	Fremdkörper durch geeignetem Hilfsmittel entfernen
Der Motor stoppt/ ist überlastet	Fremdkörper blockiert das Belüftungsgebläse	Fremdkörper durch geeignetem Hilfsmittel entfernen
	Der Auslauf/die Ausblasung sind verstopft	Auslauf reinigen
	Zuviel Fördergut im Kettenförderer	Zulauf für weniger Fördergut einstellen
	Stromversorgung ist unterbrochen	Stromkabel überprüfen, ggf. ersetzen
	Sicherungen des Motors sind defekt	Sicherungen ersetzen
Der Reiniger fördert nicht (fördert unregelmäßig)	Antriebswelle gebrochen	Antriebswelle ersetzen
	Das Gebläserad ist zu abgenutzt	Erneuern/auswechseln
	Gebälseflügel sind wegen Fremdkörper gebogen	Fremdkörper durch geeignetem Hilfsmittel entfernen, strecken Sie die Gebläseflügel, ggf. auswechseln
	Fördergut zu Feucht	Fördergut trocknen
	Nicht genug Fördergut vorhanden	Fördergut zuführen

# Declaration of Conformity

**The Company**  
 Søby Maskinaktieselskab  
 Viborgvej 306  
 DK-7840 Højslev  
 Denmark

Hereby declares that this machine type supplied by **Søby Maskinaktieselskab**

**type: R14-R60**

## Complies with the following normative documents:

DIRECTIVE 2006/42/EC	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC
DIRECTIVE 2014/34/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres
DS/EN ISO 12100:2011	Safety of machinery – General principles for design – Risk assessment and risk reduction
DS/EN ISO 13857:2019	Safety of machinery – Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs
DS/EN IEC 60079-0:2018	Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements
DS/EN ISO 80079-36:2016	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres Part 1: Basic method and requirements
DS/EN ISO 80079-37:2016	Non-electrical equipment for use in potentially explosive atmospheres Part 5: Protection by constructional safety 'c'
DS/EN ISO 1127-1:2011	Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Part 1: Basic concepts and methodology

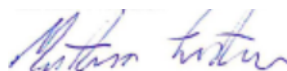
## The electrical components mounted on this machine type complies with the following normative documents:

DIRECTIVE 2014/30/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility
DIRECTIVE 2014/35/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits
DIRECTIVE 2011/65/EU	OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

This machine is designed for equipment group II category 3/- D and have the following marking.

CE UK CA Ex II 3D/- Ex IIIC 135C° Dc/- X

Højslev, Nov-22



**Morten Frantsen**  
 Co-Owner







**SOBY** TRUSTED  
SINCE 1961

Viborgvej 306 · DK-7840 Højslev  
(+45) 97 53 50 33 · [soby@soby.com](mailto:soby@soby.com)  
[www.soby.com](http://www.soby.com)